

THEATERBÜHNE | DUŻA SCENA W TEATRZE

	Uhrzeit Godzina	Gruppe Grupa	Aktion	Akcja	Art Forma	Was Co
1	09:30-9:40	Grundschule, Schleife	"Die Lutki und der Zähnefleischer"	"Lutki a Wóścérjak"	T	T - Theater Teatr
2	10:00-10:40	Dietrich-Heise-Schule Freie Evangelische Grundschule, Görlitz	"Wunderbare Freiheit" (Teile aus dem Jona-Musical)	"Wspaniała wolność" (Fragmety z musicalu Jona)	M, A	M - Musical A - Akrobatik Akrobatyka
3	11:00-11:30	Mira-Lobe-Förderschulzentrum, Görlitz	Gesang und Tanz	Występ wokalny i taniec	S, TA	K - Konzert Koncert S - Singen Śpiew
4	11:40-11:52	BAMBINI, ZUŠ Liberec	Vystoupení smyčcového orchestru		K	TA - Tanz Taniec W - Workshop Warsztat
5	12:00-12:15	Zespół Pieśni i Tańca LUSATIA - SP, Osiek Łużycki	Volkstanz und Volksmusik	Tańce i piosenki ludowe	S, TA	F - Film AUS - Ausstellung Wystawa
6	12:30-12:45	JUNIORI, ZUŠ Liberec	Vystoupení smyčcového orchestru		K	Z - Zabawy Spiele
7	13:00-13:10	Grupa "Granica" z Gimnazjum nr 3 w Zgorzelcu	Vorstellung "20er, 30er Jahre"	Przedstawienie "Lata 20, lata 30"	T	
8	13:20-13:23	8 Klasse, ZUŠ Liberec	Balet: Pas de cyně		TA	
9	13:25-13:28	2 Klasse, ZUŠ Liberec	Balet: Já se dnes dopoledne žením (My fair lady)		TA	
10	13:30-13:35	4 Klasse, ZUŠ Liberec	Balet: Růžový valčík (Tschaikovski)		TA	
11	13:40-13:45	8 Klasse, ZUŠ Liberec	Balet: Pouštní růže		TA	
12	14:00-15:00	Friedrich-Schleiermacher-Gymnasium Niesky	Märchen der Brüder Grimm	Bajki Braci Grimm	T	
13	15:15-15:35	Grupa artystyczna, Szkoła Podstawowa nr 1, Pieńsk	Czerwony Kapturek	Rotkäppchen	T	
14	15:45-16:00	Regenbogenschule, Görlitz	Schüler-Auftritt aus JeKI 1 und 2	Występ uczniów z JeKI 1 i 2	K	
15	16:00-16:10	Flety / Szkoła Podstawowa nr 5 i 3 Zgorzelec / Pani Duda	Polnische Flöte mit Lieder: "Mam chusteczkę haftowaną", "Wyszły w pole kurki trzy", "Jazza matazz" (Šahra Wots)	Występ na fletach z utworami: "Mam chusteczkę haftowaną", "Wyszły w pole kurki trzy", "Jazza matazz" (Šahra Wots)	K	
16	16:15-16:23	Violine KI 2.3.4 / Grundschule 1, Görlitz	Streicher: "Barfuß im Regen", "Intrada"	Skrzypkowie: "Boso w deszczu", "Intrada"	K	
17	16:25-16:31	Nikolai / Fr. Schulze	Streicher: 3 kurze Stücke	Skrzypkowie: 2 krótkie utwory	K	
18	16:33-16:41	Fidelini / Fr. Schulze	Streicher: 3 Stücke	Skrzypkowie: utwory	K	
19	16:43-16:51	Nachwuchstreicherorchester / Hr.Tuz	Streicher Volksliedermedley	Skrzypkowie: pieśni ludowe	K	
20	17:00-17:05	Bläserklassen / Hr. Flaschel	28 Bläser: "Hot Cross buns", "Hänschen Klein"	28 trębaczy: "Hot cross buns", "Hänschen Klein"	K	
21	17:10-17:25	NBO / Hr. Flaschel	Bläser Orchester: "Arabischer Traum", "Siyahamba", "Promenade", "Steiger Marsch"	Orkiestra instrumentów dętych: "Arabskie marzenia", "Siyahamba", "Promenada", "Marsz szttygarów"	K	

22	17:30-17:50	Jugendblasorchester / Hr. Flaschel	Orchester: "My fair Lady", "Zirkus Reuz", "Bohem Rhapsodie", "Baby Eleph"	Orkiestra: "My fair Lady", "Zirkus Reuz", "Bohem Rhapsodie", "Baby Eleph"	K
18 - 19		PAUSE PRZERWA			
23	19:00-19:05	Jugendsinfonieorchester Divertimento	Große Ensembles	Duży zespół	K
24	19:07-19:15	Jugendsinfonieorchester Hornkonzert	Orchester	Orkiestra	K
25	19:17-19:22	Jugendblasorchester Stück1	Orchester	Orkiestra	K
26	19:24-19:29	Jugendblasorchester Stück 2	Orchester	Orkiestra	K
27	19:31-19:36	BigBand Stück 1	J/R/P Gruppe	Grupa J/R/P	K
28	19:38-19:43	BigBand Stück 2	J/R/P Gruppe	Grupa J/R/P	K
29	19:45-19:56	Orchester mit Big Band		Lord of the Rings	K
30	19:58-20:02	Orchester mit Big Band		L*Etranger Prelude	K
31	20:04-20:07	Orchester mit Big Band		Les Champes	K
32	20:09-20:14	Orchester mit Big Band		Jump Swing	K
33	20:16-20:21	Orchester mit Big Band		Freiheit	K

Bühne im Foyer | Scena w Foyer

	Uhrzeit Godzina	Gruppe	Aktion	Akcja	Art
1	15:00-15:03	Clara Stöcker / Daniell Gabriel	Klavier Duo / Tanzliedchen B. Fröde	Duet na pianinie / Pioseneczka taneczna B. Fröde	K
2	15:05-15:07	Amelia Bänsch	Klavier Solo / Kakon	Solo na pianinie / Kakon	K
3	15:09-15:14	Franka Hinrich	Klavier Solo / Dragonborn / Jereny Sonle	Solo na pianinie / Dragonborn / Jereny Sonle	K
4	15:16-15:21	Freya Bertram	Klavier Solo / Für Elise / Lv.Beethoven	Solo na pianinie / Dla Elizy / L.V.Beethoven	K
5	15:23-15:28	Klarinetten-Trio Wagner/Peklo/Hintersatz	3 Stück	3 utwory	K
6	15:30-15:33	Friedrich Domsgen	Klavier Solo / Mendelssohn Lied ohne Worte in C- Moll	Solo na pianinie / Pieśń bez słów Mendelssohna w c-moll	K
7	15:35-15:39	Ludwich Richter	Klavier Solo / Dragonborn / Jereny Sonle	Solo na pianinie / Dragonborn/ Jereny Sonle	K
8	15:40	Jeki Königshufen	Flöten / Hänsel und Gretel	Flety / Jaś i Małgosia	K
9	15:45	Jeki Nikolai Grundschule	Flöten	Flety	K

10	16:00-16:05	Christoph Starre	Klavier Solo / 1. Satz Mondschein / Beethoven/ Prelude G-Moll / Chopin	Solo na pianinie / I część Sonaty Księżycowej / Beethoven / Preludium g-moll / Chopin	K
11	16:07-16:12	Lea Bandel	Klavier Solo / 3 Stimige Fuge / Bach	Solo na pianinie / Fuga na 3 głosy / Bach	K
12	16:14-16:17	6händig / Ludwig, Stahr, Serve	Klavier Trio / Tanz der Vogelschendem von K.H. Pick	Trio na pianinie / Tanz der Vogelschendem K.H. Picka	K
13	16:19-16:23	Christoph und Alexander Ritter	Klavier Solo / 3 Stimige Fuge / Bach	Solo na pianinie / Fuga na 3 głosy / Bach	K
14	16:25-16:28	Louisa Schömann/ Julia Nitzsche	Klavier Duo / Hasenwaltzer / Schmetterlingswiese	Duo na pianinie / Hasenwaltzer / Schmetterlingswiese	K
15	16:30-16:35	Martha Wiesner/ Antonia Adams	Violine (Solobeiträge)	Skrzypce (solo)	K
16	16:37-16:42	Klarinetten Quartett / Böttger, Morgernstern, Schuch , Kula	Suite Chalumeau Swing T. J. Thompson (Studio Music Comp)	Suite Chalumeau Swing T. J. Thompson (Studio Music Comp)	K
17	17:00-17:05	Klarinetten Trio/ Schmidt, Kerber, Viertel	Die fröhliche Klarinette Menuett, Marsch, mehrere Kanons	Wesoły klarnet Menuett, Marsz, różne konony	K
18	17:07-17:11	4händig Klavier/ Clausnitzer und Dreßler	Sun Day / Hard Line / Ballad	Sun Day / Hard Line / Ballada	K
19	17:18-17:27	Fam.Thiele Duo	Violine	Skrzypce	K
20	17:29-17:31	Fam. Thiele Quartett	Violine	Skrzypce	K
21	17:33-17:37	Maja und Leni Thiele Duo	Violine / op29 Nr.2 Moderato assai J.B.Viotti	Skrzypce /op29 Nr.2 Moderato assai J.B.Viotti	K
22	17:39-17:46	Thiele, Domsgen, Tews,Gelke,	Streichquartett	Kwartet smyczkowy	K
23	17:48-17:53	Sarah Jonscher, Moritz Kaiser, Jan Immer, Hr. Wehrle	Cello-Quartett - Canon von Pachelbel	Kwartet wiolonczelowy	K
24	17:55-17:57	Weronika Vogel/ Theresia Pfister	Violine Duo	Duo na skrzypcach	K
25		Franziska und Katharina Baensch	Klavier Duo	Duo na pianinie	K
26	18:00-18:04	Ludwig Richter	Klavier Solo	Solo na pianinie	K
27	18:06-18:10	Charlotte Holz	Klavier Solo	Solo na pianinie	K
28	18:12-18:20	Franziska Baensch	Klavier Solo	Solo na pianinie	K
29	18:22-18:26	Friedrich Domsgen	Klavier Solo	Solo na pianinie	K
30	18:28-18:33	Blockflötenquartett/ Minner, Paschke, Möbus, Bräuer	Blockflötenquartett	Kwartet fletowy	K
31	18:35-18:38	Starre, Hoffmann, Lange, Paul	Gitarrenensemble	Zespół gitarowy	K
32	18:40-18:48	Gospelchor	Ensemble/ Wade in the Water/ Joshna/ It'sme	Ansembl / Wade in the Wate r/ Joshna / It'sme	K
33	21:00-22:00 (im Foyer)	AKOMA, Görlitz	Afrikanisches Trommeln	Afrykańskie bębny	K

FREILICHTBÜHNE | Scena plenerowa

	Uhrzeit Godzina	Gruppe	Aktion	Akcja PL	Art
1	09:30-09:40	Zespół Szkół Podstawowej i Gimnazjum im. Jana Pawła II, Sulików	Krakowiak - polisch national Tanz	Krakowiak - polski taniec narodowy	TA
2	09:45-10:00	Kindervilla "Hundert Sprachen", Görlitz		Dance for Fans	TA
3	10:10 - 10:25	Państwowa Szkoła Muzyczna im. J.Garści, Jelenia Góra	Akkordeon Konzert	Zespół akordeonowy	K
4	10:30-10:34	Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych, Biedrzychowice	„Let It Be“ The Beatles Solistin	„Let It Be“ The Beatles Solistka	S
	10:35-10:39	Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych, Biedrzychowice	Paulina Mieczkowska - Gesang Martyna Szejmo - Gitarre Orland Koncewicz - Gitarre Wiktoria Dawicka - Trommel	Paulina Mieczkowska - śpiew Martyna Szejmo - gitara Orland Koncewicz - gitara Wiktoria Dawicka - bębny	K
	10:40-11:00	Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych, Biedrzychowice	Schlagzeug und Gitarre Instrumental Mateusz Martyniak - Schlagzeug Łukasz Moszczyński - E-Gitarre	Perkusja i gitara instrumentalnie Mateusz Martyniak - perkusja Łukasz Moszczyński - gitara elektryczna	K
5	11:10-11:35	Szkoła Podstawowa im. Jana Brzechwy, Żarska Wieś	Folklore Gesang - Band und Solistin	Piosenki ludowe - śpiew zespołowy oraz solo	K
6	12:00-12:05	Grupa artystyczna, Szkoła Podstawowa nr 1, Pieńsk	Tanzgruppe	Grupa taneczna	TA
7	12:35-12:50	Zespół Pieśni i Tańca LUSATIA - SP, Osiek Łużycki	Volkstanz "Noc Świętojańska"	Taniec ludowy "Noc Świętojańska"	TA
8	13:00-13:05	Gimnazjum nr 2 z oddziałami integracyjnymi i oddziałami dwujęzycznymi im. Jana Pawła II, Zgorzelec	Gesang: "Like I am gonna lose you"	Utwór: "Like I am gonna lose you"	S
9	13:10-13:15	Gimnazjum nr 2 z oddziałami integracyjnymi i oddziałami dwujęzycznymi im. Jana Pawła II, Zgorzelec	Gesang mit Tanz: "Hold back the river"	Utwór z występem tanecznym: "Hold back the river"	S
10	13:20-13:30	Gimnazjum nr 2 z oddziałami integracyjnymi i oddziałami dwujęzycznymi im. Jana Pawła II, Zgorzelec	Gesang, Karolina Gniadzik: "Słowa"	Karolina Gniadzik w piosence: "Słowa" Gosi Andrzejewicz	S
11	14:00-14:15	Komorní orchestr, ZUŠ Liberec	Kammerorchester	Orkiestra smyczkowa	K
12	14:30-15:00	Zespół Pieśni i Tańca LUSATIA - SP, Osiek Łużycki	Flashmob: „Wytnij Hołubca“	Flashmob: „Wytnij Hołubca“	TA
13	15:00-15:30	Cello	Solo bis Quartett	Od solo do kwartetu	K
14	15:30-15:45	4 Solisten	Apocalyptica - Nothing else matters	Apocalyptica - Nothing else matters	
15	15:45-15:50	Drum Duo	Drum Duo	Duet	K

16	16:00-16:10	Rockbirds	Band	Zespół	K
17	16:15-16:25	Slaim	Band	Zespół	K
18	16.30-16:40	Charisma	Band	Zespół	K
19	16:45-17:00	TangoBoys	Band	Zespół	K
20	17:00-17:55	Rockkonzert - Jazz/Rock/Pop Schüler der Musikschule Görlitz	Band	Zespół	K
21	18:00-18:05	Akkordeon - Peter Grafe	Band	Zespół	K
22	18:10-18:25	Akkordeon-Gruppe	Band	Zespół	K
23	18:30-18:40	Steptanz	Tanz	Taniec	T
24	18:45-19:00	Die Liederlichen	Band	Zespół	K
25	20:30-20:50	Jazz Duo	Jazz Duo	Duet	K
26	21:00-22:00	BigBand Görlitz	Band	Zespół	K

Workshops | Warsztaty

	Uhrzeit Godzina	Gruppe	Aktion	Akcja	Art
1	09:00-19:00	CVJM SportOase e.V., Görlitz	Hupfburg	Zamek dmuchany	Z
2	09:00-12:30	Kinder- und Jugendwohnheim d. Herrnhuter Diakonie, Herrnhut	Workshop: Trommeln auf Blechfässern	Warsztat bębniarski na bębenkach z puszek	W
3	12:30-14:30	Grupa artystyczna, Szkoła Podstawowa nr 1, Pieńsk	Musikworkshop	Warsztaty muzyczne	W
4	09:30-11:30	Tierra - Eine Welt e.V., Kinder-Kultur-Café CAMALEÓN	Kinderschminken	Malowanie twarzy	W
5	09:00-16:00	Aleksander Dral	Malen und Märchen	(Nie)szablonowe sztuki plastyczne dla miłośników literatury dziecięcej	W
6	10:00-12:00, 14:00-16:00	Aleksandra Udolf und Förderverein Kulturstadt Görlitz-Zgorzelec e.V.	Fotoworkshop	Warsztat fotograficzny	W
7	12:00-14:00	Grzegorz Żak	Instrumenten und Musikworkshop	Duży zespół małych instrumentów (szybka obsługa instrumentów, kalimby, bębny)	W
8	12:00-18:00	Sascha Röhrich, Görlitz	Kleine Druck-Werkstatt	Mały warsztat druku	W
9	11:00-16:00	Meetingpoint Music Messiaen e.V., Evangelischer Posaundendienst in Deutschland e.V.	Instrumentenbau-Workshop		W
10	15:00-18:00	KunstWERK im Kronenkinio	kunstWERKeleien	Mmajsterkowanie i malowanie	W
11	15:00-18:00	MS Schule	Ecke für Kontrabasbeiträge	Kącik kontrabasowy	W
12	19:00-24:00 (Marienenplatz)	Förderverein Kulturstadt Görlitz-Zgorzelec e.V.	Görly Dancing	Görly Dancing	TA
13		Lorenz Kallenbach	interaktive Aktion	Interaktywna akcja	W

14	10:00-12:00, 13:00-15:00	KulturBrücken e.V., Görlitz	Zirkusworkshop	Warsztaty cyrkowe	W
15	13:00-18:00	Kotwinka Art Agencja Artystyczna	Malenworkshop	Ptasi zakątek - Skrzydlata wolność - Warsztaty plastyczne	W
16		Ulrich Warnatsch, Regionaljugendwart des ev. Kirchenkreises Schles. OL, Jugendhaus "Wartburg"	Spiel-Stand	Stoisko zabaw	Z
17	15:00-20:00	Maik Blubbery	Seifenblasen	Bańki mydlane	
18	10:00-16:00	Enrico Adler	Filmworkshop	Warsztat Filmowy	W

2. Stock - BALET TSAAL | 2 piętro Sala baletowa

	Uhrzeit Godzina	Gruppe	Aktion	Akcja	Art
1	10:00-16:00	Alicja Świrska, Zgorzelec	Tanzworkshop	Warsztaty tańca	W

Ausstellung | Wystawa

	Uhrzeit Godzina	Gruppe	Aktion	Akcja	Art
1	10:00 - 15:00	Evangelisch-Diakon. Grundschule Löbau, Förderschule Großhennersdorf	Karton-Plastik-Installation "Freiheit"	Instalacja z kartonu i plastiku "Wolność"	AUS
2	10:00 - 22:00	LO im. Br. Śniadeckich, Zgorzelec	Vorführung der Animationsfilme	Pokaz filmów animowanych	F